

## COLLINE SAINT-ETIENNE

Bouches-du-Rhône





Ste Vierge

Berre l'Esang

L'Esang de Berre

Vitrolles

Massif de la Ste Baume

Marignane

Marseille

Yeuville

Martignes

Les Houches Claires

Les Arnavaux

Istres

Le Castellon

Fos

Mont Canigou

Port St Louis

ville d'istres

Altitude : 114 m

*Se plou pèr Sant-Jan, gaire de vin, gaire de pan.*



A Istres depuis 1989 la Saint Jean traditionnelle se fête ici le 23 juin.

Le feu y est allumé avec la flamme qui nous arrive par relais successifs depuis le Mont Canigou.

Cette petite flamme symbole de paix et de lumière embrasera dans la nuit de la Saint Jean, plus de 6000 feux en signe d'amitié et de fraternité.

Ainsi, tout l'Arc Méditerranéen rayonnera de cette même lumière.

*Fau regarda pu liuen que soun nas.*








**ville d'Istres**  
**Altitude : 114 m**  
*Se plus près Saint-Jean, gaise de vin, gaise de pain.*

A Istres depuis 1989 la Saint Jean traditionnelle se fête ici le 25 juin.  
 Le feu y est allumé avec la flamme qui nous arrive  
 par relais successifs depuis le Mont Canigou.  
 Cette petite flamme symbole de paix et de lumière embrasera dans  
 la nuit de la Saint Jean, plus de 6000 feux en signe d'amitié et de fraternité.  
 Ainsi, tout l'Arc Méditerranéen rayonnera de cette même lumière.

*Fau regarda pu liuen que souin nas.*

P.S. Lamp



ISTRES \_ Vue sur les étangs.



ISTRES chapelle Saint Michel \_ Lieu où les Istréens fêtent la Saint-Jean depuis 1989.



ISTRES Chapelle Saint-Michel \_ Toute simple et faite de pierres scellées, son plan rectangulaire est complété par une abside en cul-de-four. Sa façade est percée d'un oculus et rehaussée par un clocher-mur.

A L'initiative du père DONAINT  
curé d'ISTRES, le ROTARY-CLUB  
a crée l' ESTEVENOUN qui à restauré  
cette chapelle, SAINT MICHEL, du  
VIII<sup>eme</sup> Siecle

23-6-1993



A L'initiative du père DONAINT  
curé d'ISTRES, le ROTARY-CLUB  
a crée l'ESTEVENOUN qui à restauré  
cette chapelle, SAINT MICHEL, du  
VIII<sup>ème</sup> Siecle  
23-6-1993



ISTRES Chapelle Saint-Michel \_ Rien n'est certain au sujet de l'ancienneté de la chapelle, sinon qu'elle est citée dans des documents du XI<sup>e</sup> siècle sous le nom d' "*église de Vulturne*"; à moins que cette expression ne désigne une autre chapelle toute proche, dédiée à Saint-Etienne et implantée en contrebas sur le flanc de la colline. "*Vulturno*" est également le nom du plateau sur laquelle elle est construite.





ISTRES Chapelle Saint-Michel \_ En 1777, l'abbé Jean-Pierre Papon décrit la chapelle Saint-Michel comme étant en ruines. Lorsqu'on décida de sa reconstruction, en 1989, il n'en restait que les murs. La nouvelle chapelle fût inaugurée par une messe prononcée par le Père Abdon DONAIN le 23 juin 1993 à l'occasion de la Saint Jean Baptiste.

Depuis sa renaissance, cette chapelle sert chaque année de cadre pour la fête populaire de la Saint-Jean, qui se déroule à une date proche du 24 juin.

Source : <http://chapelles.provence.free.fr/istresstmichel.html>



ISTRES Chapelle Saint-Michel \_ Au pied de la chapelle, une vue exceptionnelle s'offre au visiteur... L'étang de Berre, l'étang de l'Olivier de l'Olivier et les nombreuses collines istreennes ...



ISTRES Chapelle Saint-Michel \_ Quand les voiliers semblent croiser le clocheton dans le ciel.



ISTRES Chapelle Saint-Michel \_ Promenade autour de la vigie, à deux pas de la chapelle.



ISTRES Chapelle Michel \_ Promenade reposante au milieu des fleurs sauvages..







ISTRES Chapelle Michel \_ Fin de la promenade.



## La chapelle Saint-Etienne (XVIIe s.) / Istres



Chapelle Saint-Etienne \_ L'association Saint Etienne Renaissance a travaillé sur sa restauration.



Chapelle Saint-Etienne \_ La chapelle Saint-Étienne (ou Saint-Symphorien) est érigée à 116 mètres d'altitude près du plateau appelé "Vulturno", elle domine l'étang de Berre, celui de l'Olivier et un secteur auquel elle a donné son nom : le quartier Saint-Étienne. On y accède grâce au bien-nommé "Chemin de Saint-Etienne" qui quitte le "Chemin du Tour de l'Étang" après un très bel oratoire .

Durant de nombreux siècles tous les Istréens arpentaient le "Chemin de Saint-Etienne" une fois par an lors du traditionnel "*Récampado*" organisé le 22 août. Cette procession, suivie par une messe et un repas en plein air sur le site de la chapelle, commémorait le voeu prononcé en 1720 lors de la "grande peste". Alors que l'épidémie frappait durement Marseille et ses environs, tous les habitants du village avaient promis d'honorer chaque année Saint-Étienne si leur secteur était épargné.

Source : <https://www.istres-tourisme.com/chapelle-saint-etienne.html>



Chapelle Saint-Etienne \_ Chantier de restauration, du 06 jan au 30 avr 2016, pour sauver de la ruine les restes de cette petite chapelle. Techniques utilisées : – Etalement par contrefort en bois des faces Sud et Est du Chœur – Dépose et repose de l’arc doubleau entre la nef et le Chœur – Dépose et repose à 50% du parement extérieur du mur Sud du Chœur – Réalisation à neuf d’une toiture en tuiles canal sur mortier de chaux – Reprise des joints et réfection des arases de mur. Source : <https://www.sele.fr/fr/chapelle-saint-etienne-istres>



## CHAPELLE SAINT-ETIENNE

La date exacte de sa construction est inconnue. Elle apparaît pour la 1<sup>ère</sup> fois dans des textes du début du Xe siècle sous le nom *d'eccliesiam de Vulturno* ... à moins que cette appellation ne s'adresse qu'à sa consœur : la chapelle Saint-Michel perchée une vingtaine de mètres plus haut.

En 1887, l'archéologue Isidore Gilles (1808-1900) signalait des dalles portant des traces de décorations carolingiennes, ce qui daterait l'édifice du VIII<sup>e</sup> siècle. Ce carrelage a pu être mis à jour récemment lors de la restauration de la chapelle avec deux tombes inconnues à l'ouest du site. Cette église renfermait quatre chapelles en forme d'ogive, vouées à des cultes différents, dont l'ancienneté ne remonterait pas au-delà du X<sup>e</sup> siècle.

En 1744, l'une de ces chapelles était consacrée à Saint-Symphorien. En parallèle de ses activités paroissiales, elle abrita deux siècles plus tard un ermitage permanent. Lors d'une vente en 1796, le site était décrit entouré de cultures, d'élevages et comportant une écurie. Ce qui devait occuper à plein temps l'ermite entre ses prières. Les consuls de la ville qui avaient autorisé sa solitude, lui offraient un costume neuf tous les trois ans en remerciement ...

Pourtant, une autre procession avait lieu le 22 août, fête de la Saint-Symphorien, pour demander la pluie et l'abondance des cultures. C'était le *roumavage* (dit aussi *roumavadgi*), un nom qui combine deux autres termes provençaux : *rouma* (romain) et *viagi* (voyage). Anciennement attribué aux pèlerinages chrétiens à Rome, il a désigné ensuite la fête paroissiale et le lieu où les habitants se déplaçaient pour invoquer leur élu. Saint-Symphorien était celui à qui on adressait ses prières aux chapelles Saint-Etienne et Saint-Sulpice, tous les 22 août pour commander la pluie et autre *chavano*.

Pour la Saint-Symphorien, la fête champêtre qui suivait les offices religieux du pèlerinage, se nommait la *Recampado* (du provençal *recampa* : se réunir, donner l'hospitalité). Depuis 1980, cette fête a été relancée par l'*Escolo dis Arnaveu* pour le 150<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Frédéric Mistral.

L'association Saint-Etienne Renaissance la perpétue aujourd'hui, tous les 22 août dans un champ au bas de la chapelle. La soirée se passe sous la forme d'un repas champêtre sorti du sac. Ce pique-nique convivial est précédé d'un concert (qui remplace la chorale et les cantiques d'autrefois) et du pot de l'amitié.

En 1977, le toit de la chapelle vétuste s'effondre ... S'en suit des pillages et des vols de pierres taillées ... Au début des années 90, sa réhabilitation était jugée trop chère. On préféra s'orienter vers celle de la chapelle Saint-Michel, moins onéreuse.

L'association Saint-Etienne Renaissance a été créée le 1<sup>er</sup> mai 2007 avec des bénévoles ayant pris à cœur la réhabilitation de l'édifice : la voûte a été confortée en 2008, les travaux de restauration de la chapelle ont été confiés à divers corps de métiers et le 28 mai 2016, c'était l'inauguration du chœur fraîchement restauré.

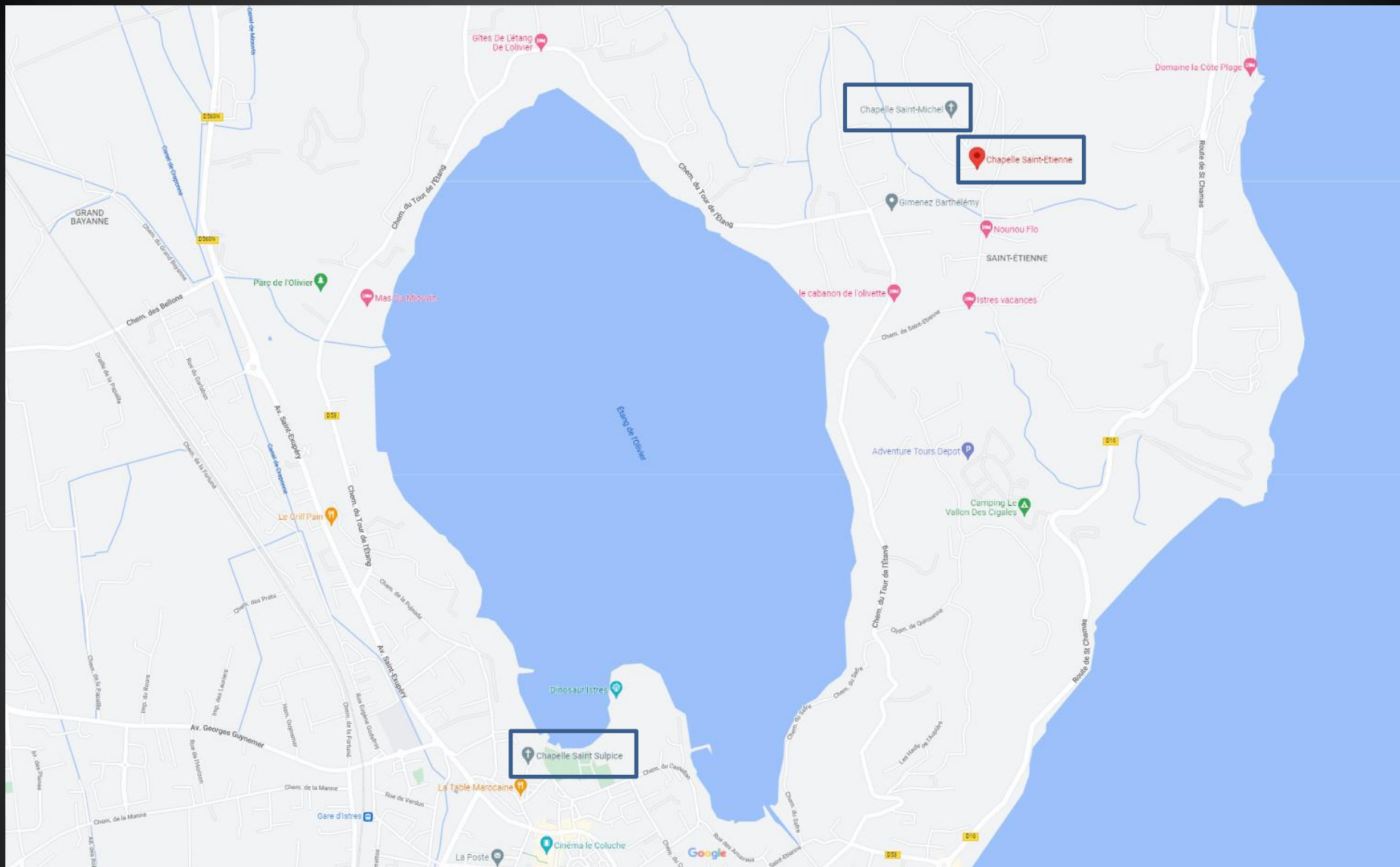
Source : <https://lesamisduvieilistres.org/patrimoine/le-patrimoine-istreen/>



# ETANG DE L'OLIVIER



ETANG DE L'OLIVIER \_ Promenade autour de l'étang.



ÉTANG DE L'OLIVIER \_ Ce fut autrefois un étang salé et fermé où l'on retirait du sel. Les salins étaient donnés proches du centre ancien et se situaient donc au sud de l'étang, probablement dans l'anse Sainte-Catherine. La première récolte connue est datée du 1<sup>er</sup> août 1540. Elle s'éleva à 27 650 oules. Mais il est cependant possible que le sel fut exploité à l'époque gallo-romaine. L'étang de l'Olivier aurait été alors un satellite de Lavalduc et donc du site de Saint-Blaise. Au XVI<sup>e</sup> siècle, le sel récolté était chargé au Cargadou (plage de Jeanone, route de Saint-Chamas) avant d'être expédié à l'étranger. Suite à l'arrivée du canal de Craponne, les eaux s'adoucirent et la production devint confidentielle (3 017 oules en 1596).

Depuis le XIII<sup>e</sup> siècle, il porte ce nom grâce aux cultures d'oliviers qui bordaient son rivage. Cet étang du centre-ville a subi de nombreuses péripéties et pollutions, cependant, il ne peut que faire partie du patrimoine istréen. Parmi les plus poissonneux de France, son cadre attire bon nombre de pêcheurs alors que ses rivages séduisent les municipalités (fêtes fréquentes, nouvelle cité administrative ...).

En 2008, un jet d'eau a été implanté pour permettre une amélioration de l'oxygénation de l'eau. Sa hauteur de 50 mètres en fait le plus haut de France.

Source : <http://lesamisduvieilistres.org/patrimoine/le-patrimoine-istreen/>



ETANG DE L'OLIVIER \_ Le jet d'eau, à contrejour (image du web). C'est le plus septentrional du chapelet d'étangs situés entre le bras oriental du Rhône et la grande lagune de 15 000 ha que forme l'étang de Berre. Il est dans une grande cuvette ovale, longue de 2,5 km et large de 1,5 km au nord de la ville d'Istres. Au sud de l'étang, s'avance un éperon rocheux en safre sur lequel est implanté le petit oppidum du Castellan, qui n'a guère été fouillé. Il possède, selon Bernard Bouloumié « les mêmes caractéristiques que l'oppidum de Saint-Blaise, distant de 7 km, puisqu'on y retrouve des documents étrusques archaïques ». Le pourtour de l'étang est constitué de roselières, où les oiseaux viennent nicher et se reproduire. Il était autrefois entouré de vignes et d'oliviers. La végétation est composée d'*interomorpha intestinalis*, de *ruppia maritima*, de *chaetomorpha spiralis*, de *zostera*, de *gobius microps* KR et de monocotylédones, comme l'*asphodelus ayardii*, qui servaient dans l'Antiquité à fleurir les tombes des morts.  
Source : [https://fr.wikipedia.org/wiki/Étang\\_de\\_l'Olivier](https://fr.wikipedia.org/wiki/Étang_de_l'Olivier)



ETANG DE L'OLIVIER \_ Vue de l'Hôtel de Ville d'Istres en bordure de l'étang et au pied de la colline du Castillon.





ETANG DE L'OLIVIER \_ la pêche à la ligne est un exercice de patience ...



ÉTANG DE L'OLIVIER \_ La marche autour de l'étang sur un sentier aménagé (10,7 km) est un exercice apprécié des Istréens.



ETANG DE L'OLIVIER \_ Les oiseaux sont les mêmes que ceux rencontrés sur l'étang de Berre.

## ISTRES, Chapelle Saint-Michel, chapelle Saint-Etienne, colline Saint-Etienne

Le 01 avril 2021

---

Le petit étang de l'Olivier est séparé de son proche voisin le grand étang de Berre par une colline, accessible par le Sud à partir d'Istres en empruntant le chemin de Saint-Etienne. A l'extrémité sud de cet éperon rocheux, un vaste panorama domine les deux étangs et la ville. Là, au milieu des arbres et des prairies, se remarque une modeste chapelle rurale dédiée à saint Michel. La population présente (recensée du IV<sup>ème</sup> au VII<sup>ème</sup> siècle par un nombre important de céramiques) était certainement chrétienne. A-t-elle édifié une chapelle ? L'archéologue Isidore Gilles affirmait en 1887 que la chapelle Saint-Etienne datait de l'époque carolingienne et que Saint-Michel était antérieure à l'époque romane ... Au-dessus de la porte d'entrée de la chapelle Saint-Michel, une plaque commémorative la date du VIII<sup>e</sup> siècle ... mais les seules certitudes actuelles résident sur des textes du XI<sup>e</sup> siècle. Ils font apparaître ces deux édifices (ou simplement l'un des deux) sous le vocable *église de Vulturne* et celui adressé à la chapelle Saint-Etienne sous l'écriture *caminum Sancti Stefani* dans un cartulaire de l'abbaye de Saint-Victor.

La coutume de célébrer la fête de la Saint-Jean par un feu de joie remonte à la plus haute antiquité.

A ISTRES, depuis 1989, à l'initiative de Monsieur PROLA avec l'association *l'Estevenoun* (petit Etienne), elle se fête traditionnellement sur la colline de Saint-Etienne à la chapelle Saint-Michel le 23 juin. La flamme, qui embrase (symboliquement) le feu au soir du 23 Juin, vient du Mont Canigou (proche de Perpignan).

Elle descend dans la plaine et se déploie dans tous les horizons, de la Provence à la Catalogne, de Monaco en Italie.

Paradoxalement, le partage l'augmente, la démultiplie...

Source: [https://www.editoweb.eu/bergers\\_et\\_traditions\\_de\\_provence/Istres-Les-feux-de-la-Saint-Jean-en-Provence\\_a54.html](https://www.editoweb.eu/bergers_et_traditions_de_provence/Istres-Les-feux-de-la-Saint-Jean-en-Provence_a54.html)